

EDI - ASN Note

Load-No.: 81870

04.09.2020 - 15:36

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

-Number:

16070077

Gross Weight:

23.494 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date

Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

Consignment

80760394

000010

2511109090

7.760

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

04.09.2020

035305-900

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

CC: 200053719

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

CC: 200053710

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

CC: 200053702

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

CC: 200053697

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

CC: 200053686

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

CC: 200053403

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

CC: 200053396

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

CC: 200053394

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

CC: 8,000

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

Cast-Number: 250670

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

UC-Material: G097740010

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

Text: Engineering Change Status A

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

Text: Customer Change No.

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

Text: Supplier Index -

970

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.106 KG , gr. wt.: 7.901 KG

80760396

000010

2511108890

6.400

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053603

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053594

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053586

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053583

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053578

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053572

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053566

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053563

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053557

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

CC: 200053553

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

Cast-Number: 250671

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

UC-Material: G097630020

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

Text: Engineering Change Status A

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

Text: Customer Change No.

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

Text: Supplier Index -

640

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.878 KG , gr. wt.: 9.732 KG

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Page 1/2

Artikel **SCHALTRAD 4.GANG**
(Partn name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 250671

(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciererie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teil-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notifi. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80760396/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Processé fabrication)

Auftrag 1026143
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G097630020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 08/25/2020
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand +FP Gießen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm.	55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)	
Umformgrad	25-FACH
(Diameter / diamètre)	

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2200	0.0130	0.0260	1.1800	0.0700	0.2100	0.1800	0.0090	0.0350	0.0070	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0012	0.0000	0.0004	0.0120	2.5000	7.00000

[illegible]

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüße (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	8
						9
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)						K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	180.0	HBW
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Specification)			
0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00 mm

Datum
(date / Date) 09/04/2020

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Auszufüllen unter der Aufsicht des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Dämlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 81870 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 04.09.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080760394 0080760396 0080760398 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 8 10 7 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 7.901 KG 9.732 KG 5.861 KG 23.494 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom vol. N°9		Gefahrzeitleistungs-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg										am le 04.09.2020		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date					
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date					
26 Vertragspartner des Frachtführers																	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger										Nutzlast in kg		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift					
Benutzte Gen.-Nr.												Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					

☐ National☐ Bilateral☐ EG☐ CEMTBei geteilten Gütern ist in der letzten Zeile der durch anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeichen, Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-006888 vom 04.09.2020



20-006888

Ludwigsburg, 04.09.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Cet transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 09.09.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 04.09.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80760394	25	COLLI	Getriebeteile	23.494	73,58
2	80760396					
3	80760398					
Summe:					23.494,00	
Total:					25,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604